

42.

Трѣба да се чюдимъ за добринъ-тъж Божинъ,  
на която нѣ всѣки день чювствовамы дѣйствиѣ-та!  
Лошавый примѣръ вреди толкова на душевно-то  
здравье, колкото вредителнѣи въздухъ — на тѣле-  
сно-то здравье. — Приятелю, за това Българи-тѣ  
се нахождатъ ѣще въ една нѣзка степенъ образо-  
зованѣя, защото единородци-тѣ имъ *пхреи хора*  
презиратъ ученѣе-то, а духовни-тѣ имъ начальници  
совсѣмъ се не грижатъ за него..... — Быхте ли ме  
вѣ мразили, ако благородни чювства владѣяхъ въ  
ваше-то сѣрдце?? — извѣстно, не! — Вѣра-та  
изисква щото никого да не мразимъ. — Покорявай  
се, ако искашь да ти се покоряватъ.

Чюдѣ се ich erstaune mich  
за добринъ-тъж für die Güte  
чювствовамы fühlen  
дѣйствиѣ Wirkung (ж)  
лошавъ schlecht  
примѣръ Beispiel (с)  
вредѣ schadcn  
толкова eben so sehr  
душевенъ der Seele  
здравье Gesundheit (ж)  
колкото als

вредителенъ schädlich  
въздухъ Luft (ж)  
тѣлесенъ körperlich  
за това eben darum  
се нахождамы sich befinden  
ѣще noch  
на една нѣзка auf einem  
niedrigen  
степенъ Stufen (м)  
образование Bildung (ж)